



II

書藝的追求

從小臨摹起的中國字帖，
和具有漢字草書獨特美感的平假名
兩相對照融合，
開展了日後草書創作的無限空間……

國立台灣美術館
National Taiwan Museum of Fine Arts

國立台灣美術館
National Taiwan Museum of Fine Arts

東瀛習書

陳雲程踏入社會就業之後，一面認真工作，一面想著如何使自己更上一層樓。因為沒有大學文憑，無法升任指導員的工作，他先是參加新竹州主辦的街庄產業技術員講習會訓練，但只有農林學校畢業還是不能考大學，於是在一九二六年（昭和元年）到日本



陳雲程（左二）赴日前的留影 1926

去，準備報考早稻田大學，為了取得報考資格，他先以校外生的身分在早稻田的經濟科學習，校外生修業二年後才能成為校內生，這時來自嘉義的林東令，也和他同校。

●到了日本，在東京都神田區三宅坂安頓下來之後，首先就是去補習。補習內容分兩個項目，一是日本文學，二是中國文學，另外就是習字，補習到一個程度，通過學校學歷檢定合格，才能參加入學測驗。在早稻田校外生期間，陳雲程主要修習經濟和法律，因為感受到經濟是社會發展的內在動力，法律則屬於外在表體的結構。

●在許多學習項目中，習字是另一門必須的功課。進公學校以前，習字已是陳雲程每天的重要日課；農林學校期間因課業繁重，往往忙到無法動筆；工作以後，偶而提筆寫寫行草，作樂遣情頗為隨意。到了東京之後，習字成了功課，這原本就是他最喜歡的興趣，於是選擇



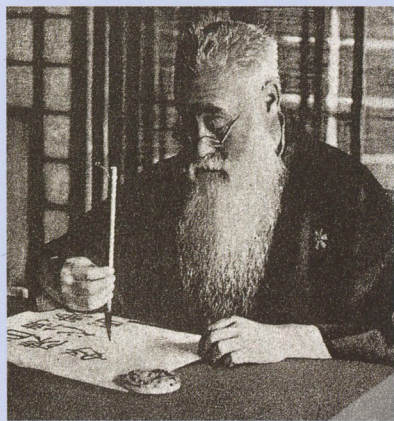
東京神田區神保町的舊書街 1934（圖片提供／李欽賢）

到仰慕已久的丹羽海鶴的書塾去上課，當時日本學生必臨的習字帖，如《中等習字帖》、《教育敕語》、《大久保公神道碑》等，都是出自日下部鳴鶴手筆，習字的書塾也多以此為教本，丹羽海鶴是日下部鳴鶴的門生，自然最了解其中精髓，他對書塾中的學生要求很嚴格，特別在基礎線條上，非常重視。初入門時，一橫、一豎、一點、一鉤的基本功夫，絲毫不能馬虎，必須反覆練習到老師認可首肯才行。基本點劃訓練到一個

階段，再教授字型結構分析，具備了這些基礎之後，才開始選帖，楷書以《高貞碑》為主，行草由《集字聖教序》和《蘭亭序》入手，草書則學習《十七帖》、《書譜》、《淳化閣帖》。

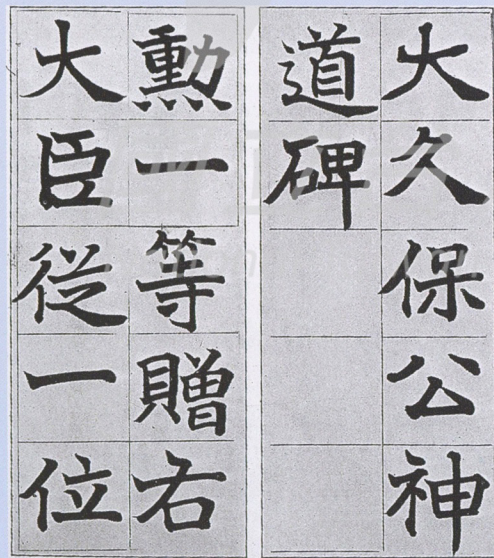
●當時丹羽海鶴年過六十，已些許老邁，書塾的部分教務交由弟子田代秋鶴掌理，在陳雲程的班上，田代秋鶴教授日本假名，當時在一起的同學，像鈴木翠軒、藤原鶴來……等人，都是後來日本書壇的好手。

日下部鳴鶴 (1838-1922)

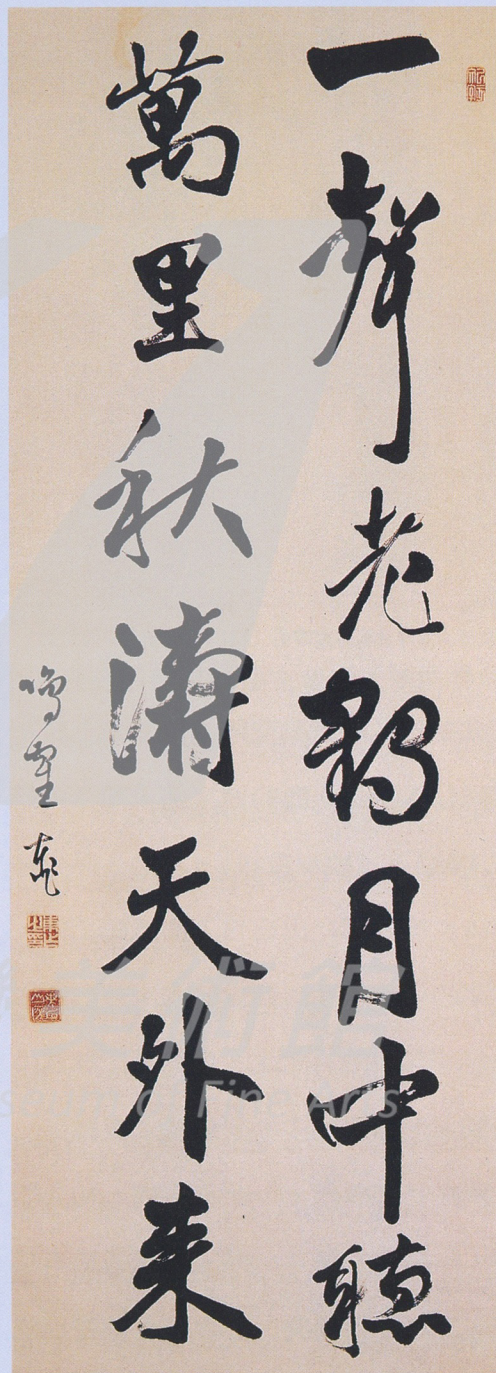


日下部鳴鶴

本名東作，日本東京人。曾任日本內閣大書記官。書法私淑貫名菴翁，見楊守敬（中國駐日公使隨員）所藏漢魏六朝隋唐碑帖，大開眼界，深入其精萃，所作書法雄秀高古，一改日本書壇原有院體之風格（官廳所用之公文字體，風格近於歐陽詢、趙孟頫，俊秀工整），使北魏書風在日本蔚為風氣，有「明治時代書聖」之美稱。日本當時《中等習字帖》、《教育敕語》、《大久保公神道碑跋文》等習字本，均出自鳴鶴之手，影響廣大。



日下部鳴鶴 大久保公神道碑 1910



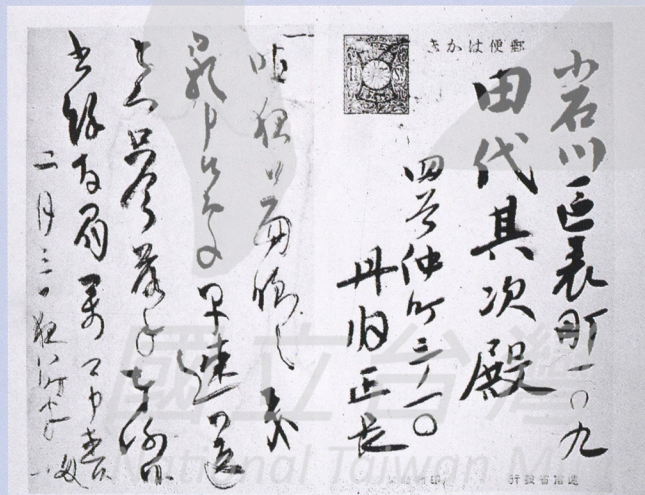
日下部鳴鶴 行書七言二句 145.2×53.2公分
一聲老鶴月中聽，萬里秋濤天外來。鳴鶴東作。

丹羽海鶴 (1863-1931)

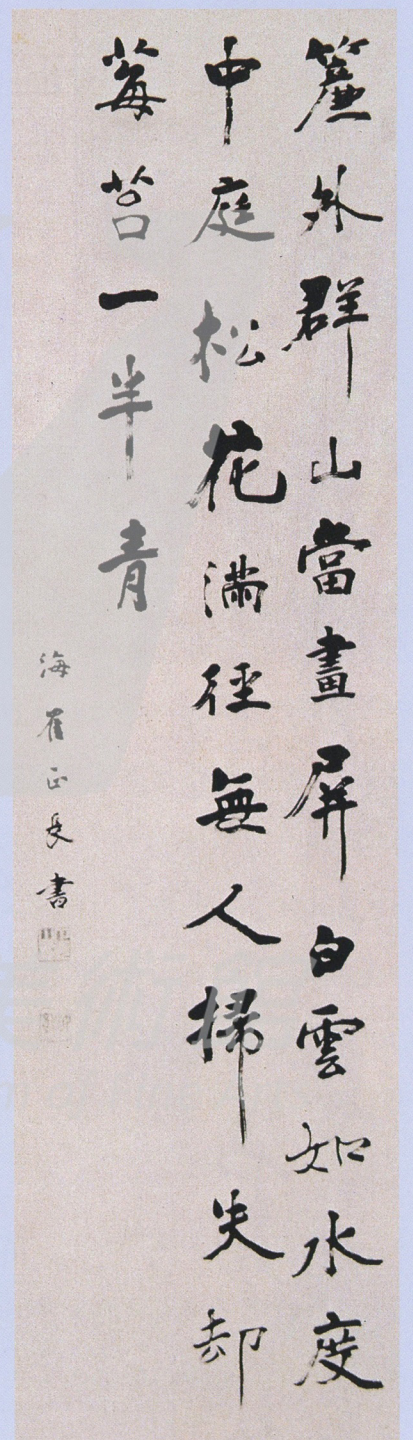


丹羽海鶴

名金吾，後改名正長，字壽鄉，號海鶴。從小就喜愛書道，勤習不已，於飛騨高山小學任教時，正逢日下部鳴鶴來遊，當場揮毫時，丹羽海鶴感動不已，拜鳴鶴為師，先以函授往來請益，後辭職至東京入鳴鶴內弟子直接指導，後任職東京高等師範學校講師、學習院教官、文部省習字科檢定試驗委員，設立「海鶴書塾」。

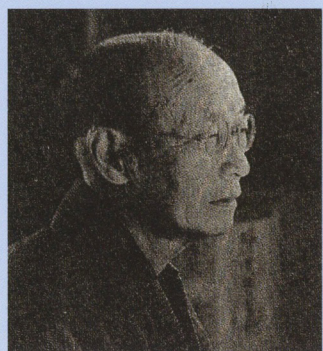


丹羽海鶴手書明信片致田代秋鶴



丹羽海鶴 簾外群山 148×41.5公分

尾上柴舟 (1876-1957)



尾上柴舟

尾上柴舟，東京帝大文學院博士，從小學習和歌，大學時入選宮中歌會，對和歌研究甚深，以《平安朝時代的草假名研究》取得文學博士，後致力於中國文學研究，晚年深入於中國的小說。

尾上柴舟擅長於在高級的手卷繪物上，寫上流暢的假名草書和歌，講究假名學平安朝的趣味，豪華細膩高雅的境界，使現代平安朝的書法有變革式的創新。

尾上柴舟 短歌



●在歷史的發展上，原先並沒有文字的
日本，人們主要是用漢字來記載，但由於地區文化差異使然，在日本的漢字讀音受到本土語言影響而改變，同時字形亦有所演變。經過數百年的變遷，日本從中國假借得來的漢字，逐漸形成自己本土的「假名文字」，而且又分為「平假名」與「片假名」。「片假名」是從漢字的偏旁部首簡化而成的符號，「平假名」則由漢字草書演變而來，字型保留了漢字草書獨特的美感。

●陳雲程為了學好平假名，又隨尾上柴舟學習，尾上柴舟以《平安朝時代草假名之研究》取得文學博士，他擅用流暢的筆法，以二字或多字連延不停的連綿草，線條盤旋起伏，韻律變化萬千，優雅地運行在華麗的和紙上。尾上柴舟作品所散發的氣質，影響了日後陳雲程對草書創作產生無限的空間。

●隨後他又跟從辻本史邑學習，辻本史邑是近藤雪竹的學生，近藤雪竹和丹羽海鶴都是日下部鳴鶴的學生，辻本史邑創辦了樂寧書道會，設立書塾指導

學生，兼《書鑑》雜誌的發行。在日本，要成為一名書法老師必須通過文部省的檢定考試，《書鑑》便是以函授的方式，對想要通過檢定的學生給予指導，學生將作品寄給史邑，他將作品刊在雜誌上，並加上批改的評語，然後定期將雜誌寄給學生。陳雲程透過《書鑑》的函授進修，一直持續到太平洋戰爭爆發，日本和台灣交通中斷才停止。

●在日本期間，除了勤奮用功之外，神

田區的書局是他最喜歡的地方，往往一逛就是一整天，流連忘返。對於一個學習書法的人，這個地方蘊藏的豐富資料，可說是夢寐以求的寶山。除了繁華的東京之外，也把握機會往京都奈良去參訪，古剎古蹟中的文字，都是歷經漫長歲月淘洗，逐漸「和化」的漢字，和從小就臨摹起的中國字帖兩相對照，從中可以慢慢了解漢字和化的過程，及字形運轉的箇中奧妙。



尾上柴舟 枕草子繪卷物 1923

田代秋鶴 (1883-1946)

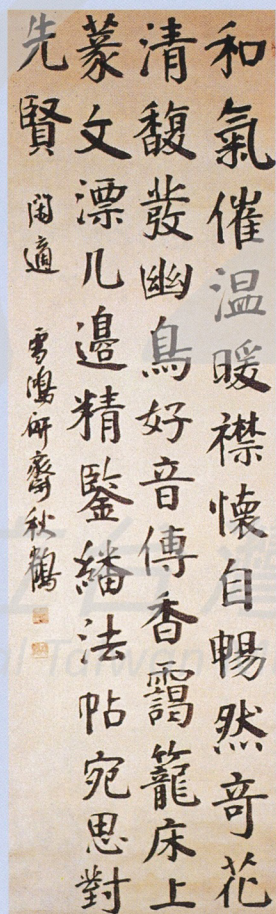


田代秋鶴

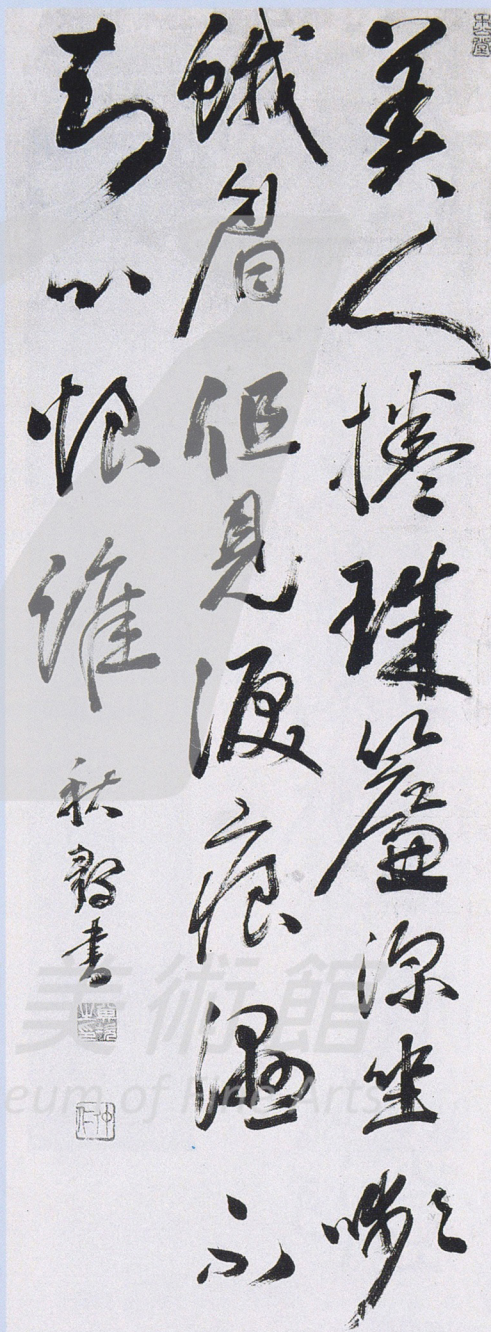
生於長野縣，名其次，字仲仁，秋鶴。東京音樂學校師範科畢業，從小習字，音樂之餘奮力不懈，尤喜六朝書風，故書法中有音樂的氣質，有次遇嚴谷一六，論談書道甚歡，南畫家新村翠石介紹入丹羽海鶴門，研究曰下部鳴鶴、比田井天來的書法，對海鶴最得意的鄭道昭書法最有心得。秋鶴的書法富有文人氣質，有《教育書道要說》影響當時書法學習甚深。



田代秋鶴 無事觀雲
42.5×11.5公分



田代秋鶴 和氣催溫暖
136×40公分 1943



田代秋鶴 行草五言絕句 (李白詩 怨情)
136.1×48.2公分
美人捲珠簾，深坐顰蛾眉，但見淚痕濕，不知心恨誰。

辻本史邑 (1895-1957)



辻本史邑

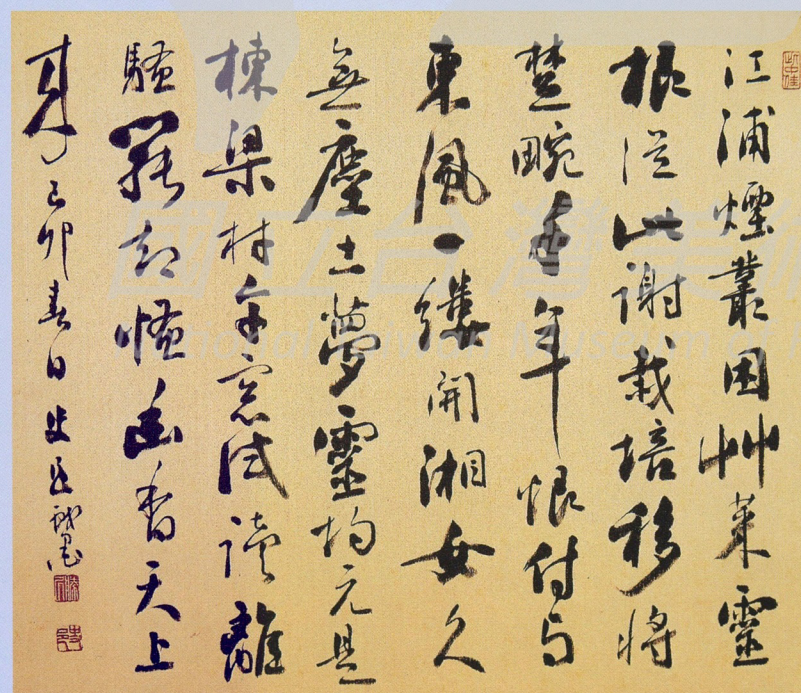
奈良人。師事近藤雪竹。一九五一年獲頒日本藝術院獎。歷任日本書藝院會長及寧樂書道會會長等職。



辻本史邑 蔡邕筆論之一節
136×67公分 1957



辻本史邑 孟浩然五絕 101×68.5公分 1952-53

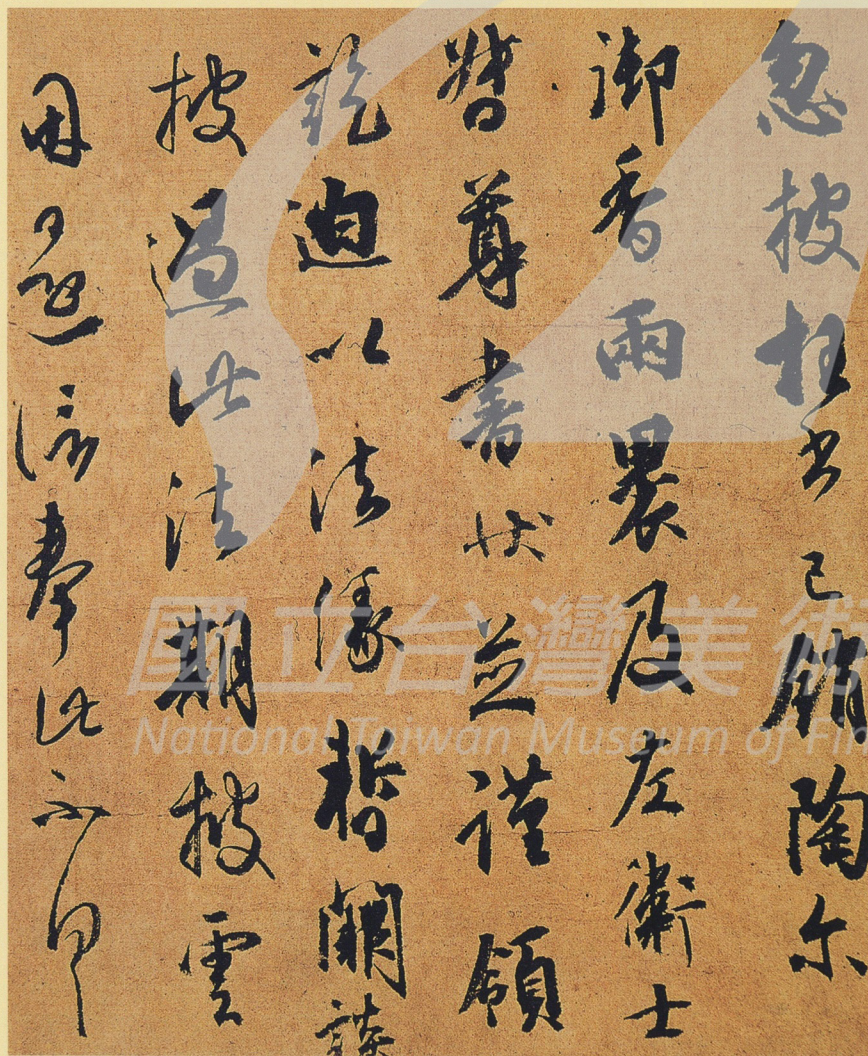


辻本史邑 行書七言律詩
32×37.5公分
江浦煙叢困草萊，靈根從此謝栽培。移將楚畹千年恨，付與東風一縷開。湘女久無塵土夢，靈均元是棟樑材。午窗試讀離騷罷，卻怪幽香天上來。己卯春日 史邑戲墨

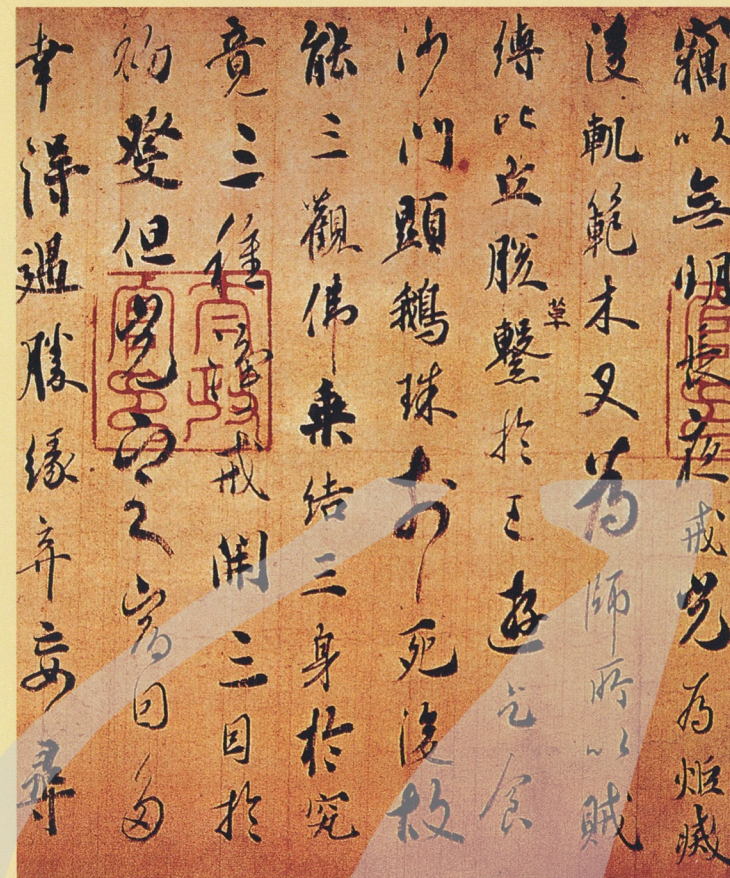
日本書道與草假名

日本奈良時代（710-794，約中國唐玄宗至德宗）尚未發明假名，日本人所寫書體為行書和草書，模仿王羲之等人的筆法。空海（774-835）和尚在長安研究書法，唐朝政府指派諸王侍書韓方明與他共同研究，在研究過程中成為朋友。空海回國後寫成「執筆法」和「使筆法」傳世，據說筆、墨的製作方法也是由空海傳入日本，是日本書法的創始人。與嵯峨天皇（786-842）、橘逸勢（?-842）有「三筆」之稱。

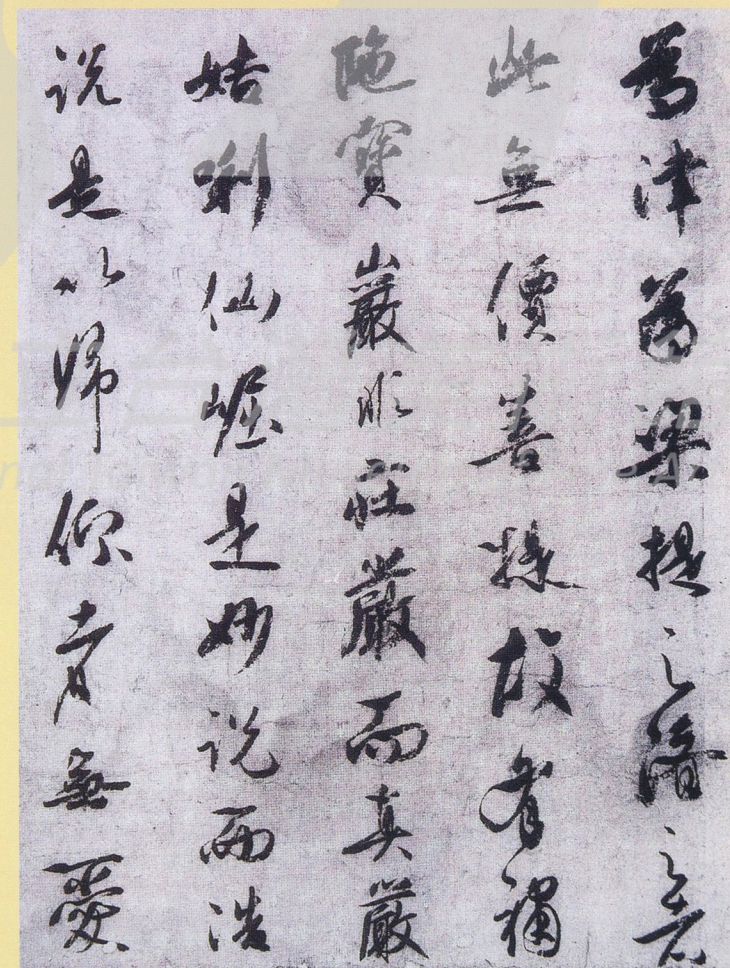
平安朝（794-1191，約中國晚唐至南宋）中後期，草假名流行，出現了小野道風（894-966）、藤原佐理（944-998）、藤原行成（972-1027）等草假名書法家，合稱「三跡」。小野道風受王羲之的影響較深，有「羲之再世」之稱。藤原佐理具有鮮明的日本風味，被稱為「佐跡」。藤原行成揉合小野道風和王羲之書法之長，形成一種優雅溫和的書風。「三跡」徹底擺脫了中國的書法風格，是為「和樣書道之大成」。從「三筆」到「三跡」，蒼古雄勁的唐風轉變為豐潤優美的日本風，賦予日本書道文化一獨立面目。



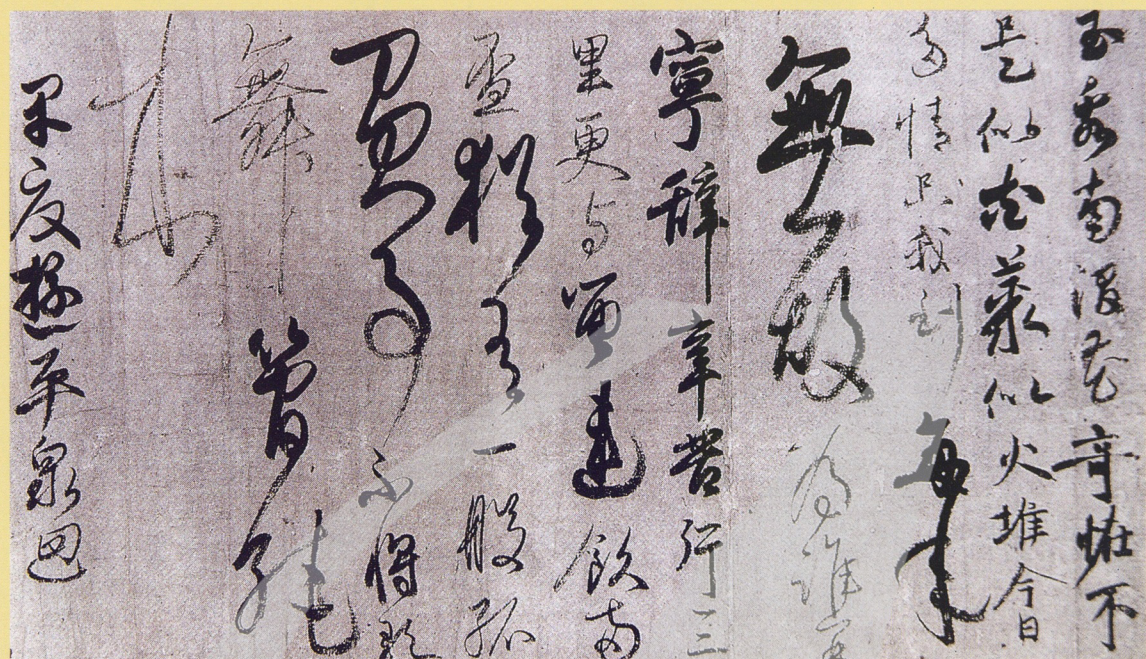
空海 風信帖（局部）
約812年 長28.5公分



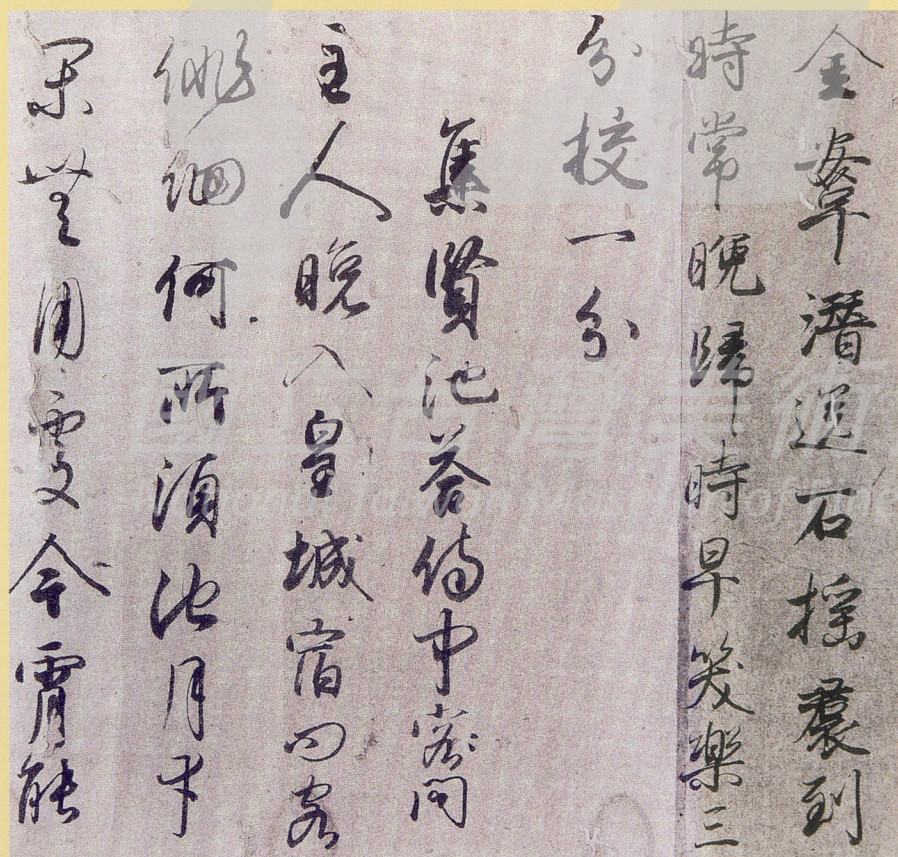
嵯峨天皇宸翰 光定戒牒
（局部）823



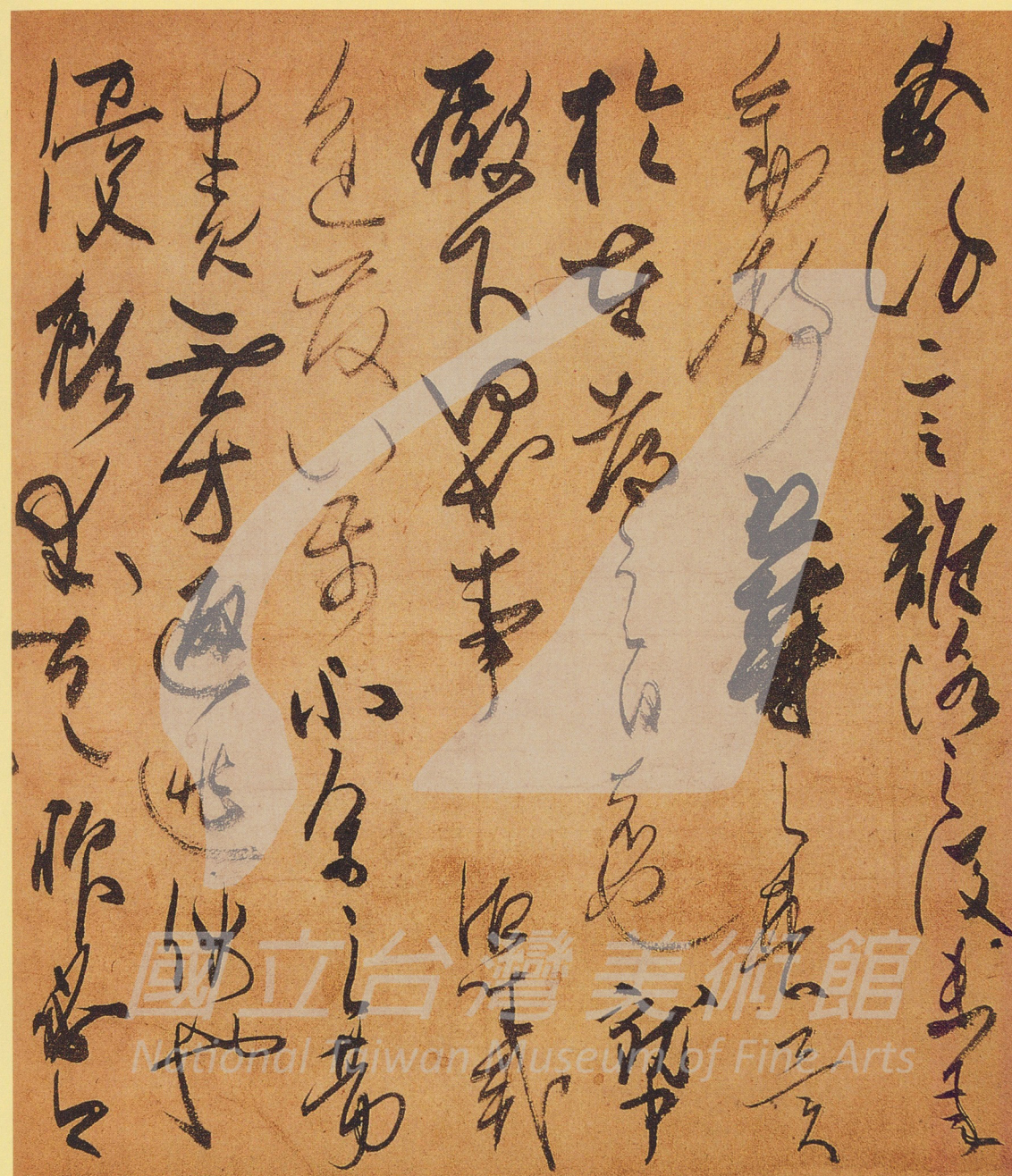
傳橘逸勢 伊都内親王願文
（局部）833



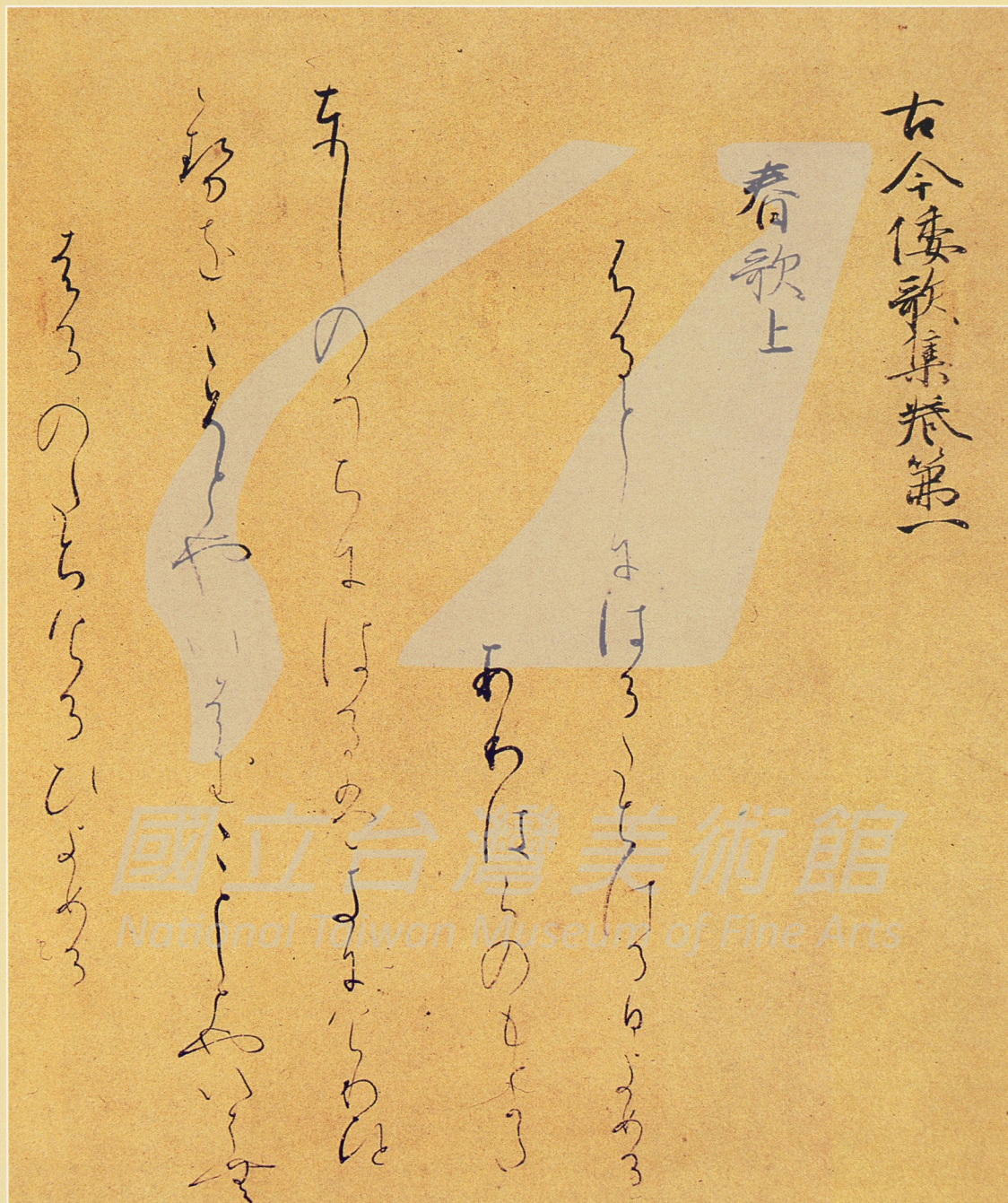
小野道風 玉泉帖（局部）長27.6公分



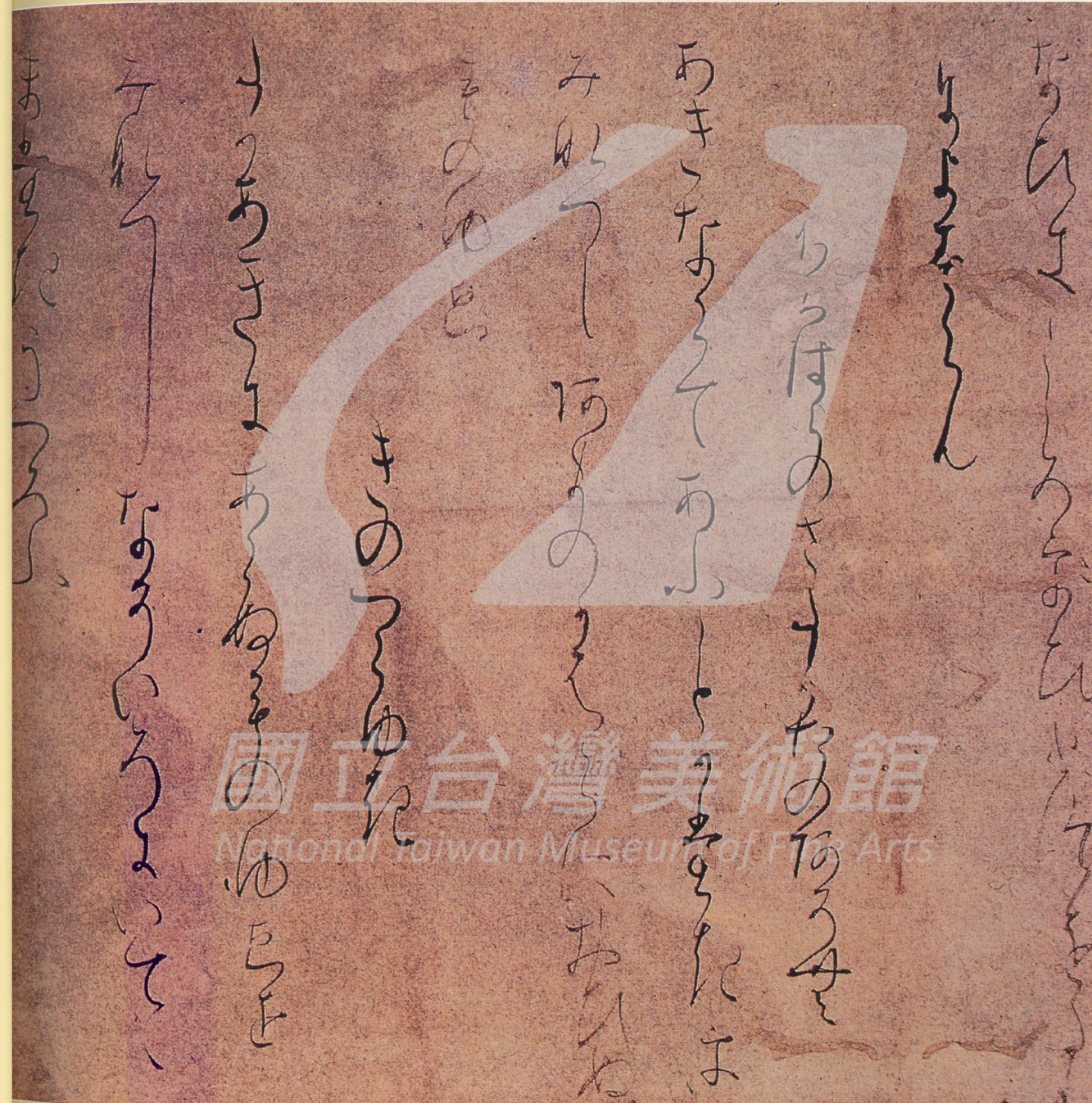
藤原行成 白樂天詩卷（局部）1018 長25.3公分



藤原佐理 離洛帖（局部）991 長30.5公分



高野切一種（部分） 長25.8公分



關戶本古今集（部分） 長21.5公分

日文的假名

被日本人稱為「自己的文字」的假名，起於平安朝（794—1191）的中後期，突破了漢字的「表意」形式，而演變為「表音」的特點。

「平假名」中的「平」，意指字體圓融、沒有稜角且通俗平易。古時候的日本女子利用平假名來寫日記、「和歌」（短詩／俳句）、私人信件，及貴族男女之間流傳的「情歌」。當時男子所寫的則是「漢字」，在漢字旁再輔以「片假名」標音，多用於傳達公文的正式文件。後來，平假名的應用日漸普及，才成為社會的公用文字。

「片假名」中的「片」，指片面不完整之意，引申為輔助之意。片假名的產生，始於為了訓讀佛經及中國的漢文，如今日本文字普遍使用平假名與漢字，片假名只用來標示「外來語」，例如將英語詞變為「日語化」，同時片假名多用於表達情感和加強語氣。

お	え	う	い	あ
秋萩帖	自家集切	秋萩帖	自家集切	自家集切
高野切一様	關戸本古今	高野切一様	秋萩帖	秋萩帖
桂本万葉集		高野切二様	高野切一様	高野切一様
關戸本古今	卷之本古今	關戸本古今	關戸本古今	關戸本古今
〈於〉	〈衣〉	〈宇〉	〈以〉	〈安〉

漢字草書與假名字母的演化

朋比相濡

●一九二八年三月，陳雲程從日本回台灣，隨後又前往中國廣東考察當地的農業，回國之後，台灣總督府專賣局將他升為指導員，派駐在台中支局的豐原試驗場，指導菸葉的種植。由於菸草屬於政府的專賣產品，農民種菸草較有保障，但必須事先申請許可，由政府派員勘查農地，再教導如何種作，收成以後由政府全面收購，分級製成菸品，工作頗為繁重。

●一九二七年，茄苳湖的親戚長輩見他老大不小了還沒結婚，就介紹李太先生和陳煥女士的女兒李罔口，相親之後雙方都中意，父母親下了聘禮為他們完婚，這一年陳雲程二十二歲。結婚後，陳雲程覺得妻子名字不甚理想，妻子的乳名為「金」，又和母親的名字一樣，由於在《孔子家語》中看到：「孔子觀周廟，有金人焉，三緘其口，而銘其背



於總督府專賣局任職的陳雲程

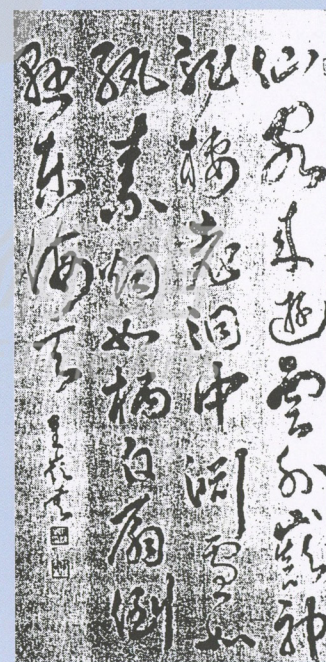
曰，古之慎口人也」的典故，因而為妻子改名為李緘三。

●豐原下南坑試驗場的宿舍，約有十幾坪，婚後陳雲程將妻子接來同住，大女兒陳文子就在這裡出生。當時專賣局局長吉岡荒造，除了重視專業技能之外，對文化方面也很有興趣，邀請大津麟平（鶴嶺）每個月從台北到豐原指導書道，試驗場的同仁平日一起練習切磋，主任御竿先生也跟大家一起探索，一起參加書道比賽、展覽，或受推薦展出。大津鶴嶺是日下部鳴鶴的學生，寫的是鳴鶴體，這段期間，陳雲程在漢字千字文上下了很大的功夫，更穩定了楷書的基礎。

●在豐原住了將近四年，職務轉調到專賣局嘉義支局，改為內勤工作。陳雲程是嘉義農林的校友，對嘉義的一切太熟悉了，初到嘉義時，沒有宿舍可以分發，只好先在南門附近租房子，女兒帶在身邊，不久兒子陳文雄也出生了，一家四口租房子住，隔一段時間就得搬來搬去，較為不便。從一九三一年（昭和六年）一月到嘉義，直到一九三七年四

大津鶴嶺

日下部鳴鶴高徒山本竟山的門下，生卒年不詳，作品時常刊載於報章雜誌。主持「鶴嶺書會」，後更名為「台灣書學院」，一九二〇年代起即活躍於台灣書壇，除了台北本部，基隆、花蓮、台南等地亦有分部，盛時會員達數百人，分成成人、少年部，經常舉辦展覽比賽等活動。



大津鶴嶺刊於報章上的行書作品

月調往宜蘭，在嘉義支局這段時間，前後有六年多，雖然住所不定，卻是他精力最旺盛的階段，專賣局的菸草事業流程，已經非常熟練，加上本身對書畫的喜愛，逐漸和嘉義的書畫家有了交流。

●這段時日，林玉山和雲嘉南地區同年紀的畫友組成春萌畫會，朴子的施金龍也創設東寧書畫會，一時之間，嘉南一帶書畫活動的景況相當興盛，大家來往互動頻繁，陳雲程常到林玉書醫生家串

門子，有時一聊到深夜才回家，林玉山、林東令、陳澄波、張李德和、盧雲生、黃鷗波、陳丁奇……等，都常聚在一起，偶而也向較年長的蘇孝德、羅俊明等前輩求教拜訪。當時大家爲了研究和切磋詩文，由林玉山、朱芾亭等人發起，組成詩文「讀書會」和詩社「鷗社」，陳雲程當時年輕，又不是當地人，一直沒有正式參與當地的藝文團體活動，只是偶而去湊熱鬧，但對他來



任職豐原試驗場期間，與子女、同事合影（左四為陳雲程）



陳雲程（右一）與日人共事



陳雲程（左二）與妻子、長男、長女

說，嘉義依舊是居住較久的異鄉地。除了與藝文同好的交流外，在一個偶然機會下，結識台南的澤田先生，因而得以繼續學習假名。

●一九三七年四月，陳雲程由嘉義調往宜蘭，工作性質差不多，但換了一個環境，必須重新熟悉這個地方。由於對書法的喜愛，使他不久就結識了志同道合的在地朋友。當時有位學西醫的李兆蕙醫師，在地方上很有名望，對書法非常熱衷，號召結合當地喜歡書法的人，一



陳雲程（左一）結識宜蘭士紳李兆蕙醫師（右一）

嘉義地區的藝文團體（1930年代）

春萌畫會

1928年林玉山和潘春源結合台南、嘉義兩地水墨畫家發起組織春萌畫會，其目的乃在於因應台展，平日有相互切磋之活動，以提昇創作水準。創立會員有林玉山、潘春源、林東令、徐清蓮、施玉山、蒲添生、黃靜山、吳左泉、陳再添、朱芾亭等十人。作品包含重彩寫生、傳統水墨、南畫影響的水墨作品。1939年改稱為春萌畫院，1949年因林玉山與畫友移居台北，後即停辦。

鷗社

方輝龍（社長）等人初以不具形式吟詠互動，於1918年結合為「尋鷗吟社」，社員十五人。1923年秋，改名為「鷗社」，遍邀嘉義廳轄內一市（嘉義市）、六郡（嘉義郡、北港郡、東石郡、新營郡、虎尾郡、斗六郡）等詩友百餘人於三山國王廟（今嘉義市三山戲院）開擊鉢吟會，倡議以一市六郡下十詩社，共組「嘉社」。

東寧書畫會

1934年，施金龍邀約嘉義、台南地區對書畫有興趣的人士，創會於嘉義朴子，定時舉辦書畫展覽，平時亦設帳授徒，引為一時盛事，光復後活動逐漸停緩。



春萌畫會的成員，右起為朱芾亭、盧雲生、林玉山、李秋禾、黃水文 1935



鷗社雅集



東寧書畫會展覽 1930年代



台灣總督府專賣局
1901年（明治34年）成立的專賣局的總局辦公室，是一座中央聳立高塔的宏偉建築，位於台北市三線道路（今愛國西路）南門的正面處。

起切磋。李醫師認識了陳雲程以後，對他的書法很是敬佩，特地請他來指導，陳雲程以過去所學帶領大家，也參加了當時日本美術學會舉辦的各屆展覽會，陳雲程獲得入選，推薦免審查的獎項，這個訊息當時還刊載在《台灣日日新報》上面。一九二六年，陳雲程參加日本文部省的檢定，也通過了書道教師的初試資格。

●一九四一年十月，專賣局將他調到屏東去，不久又調回新竹專賣局的菸草試驗場，兼新產地的試驗員，一九四三年

七月再次異動，調往台北的總督府專賣局菸草課擔任內勤技手，翌年不久升屏東菸草廠主任，長官肯定他在工作上的表現，提拔他為台北菸草廠主任。

日治時期的專賣制度

台灣的專賣事業起於日治時代，台灣總督府除維持原有的鴉片專賣，並於1901年元月合併原有的台灣製藥所、台灣鹽務局及台灣樟腦局，成立「台灣總督府專賣局」，且將專賣批發權和零售商交予和當局關係良好者，藉以籠絡地方人士及鞏固其統治地位。1905年（明治38年）開始實施台灣煙草專賣制度，包括專製、專運、專配、專賣等一聯串的獨立經營。專賣局的菸廠位於台北市建成町，包括菸葉倉庫，及雪茄菸、紙菸、菸絲等工廠，產銷供應全島。

日治時期的菸草產業

日治以前，台灣的菸草大致可分為「番產菸葉」，即原住民地區生產的種類，相傳為從南洋一帶傳來；另一種則是「平地菸草」，由來自中國的漢移民在平地零星栽種，主要提供旱煙管與水煙袋所需要的「菸絲」。

日本佔領台灣，島內菸草事務於1905年（明治38年）收歸國有，公佈菸草栽培區，初期從中國聘來「菸草指導員」分派各地示範栽培，效果不甚理想。後來總督府與台南富商曾厚坤合作，找到南靖麓林圯埔一帶（位於今竹山鎮及鹿谷鄉境內），以「官辦民營」開始了這個地區的種菸事業，此模式沿用到1915年（大正4年），自此台灣的中國種菸葉種植發展蓬勃，可以自給自足。

1917年（大正6年），總督府於台中縣豐原鎮下南坑設立「煙草耕作指導所」，專為研究中國種菸草，是台灣最早正式設立的菸葉試驗單位。試所在台灣菸業史上扮演的角色非常重要，許多原料菸葉從耕作到復曬上的流程，以及本土品種

的改良，都和菸試所息息相關。台灣原料菸葉的種類幾乎都是靠菸試所的研發，創造適合台灣氣候與土壤特質的「台灣菸草品種」。

專賣局在1932年（昭和7年）將全島以「郡」、「廳」為單位，分成10個由菸草種植戶組成的菸農組織，「菸草耕作組合」，以提供補助菸農所需資本（燃料、乾燥室等）的管道。同年並公佈〈菸草耕作獎勵規程〉，把菸葉這種新興作物，「推」到台島農民的面前。種菸的利潤遠較其他作物來得高出許多，價格也事先公布，同時又能獲得專賣／專賣的保證，一家戶口只要擁有乾燥室／菸樓一棟——也就是獲得一棟菸樓的種菸許可面積，大約是八分之二畝二左右——每年種植一季菸草，即可飽暖無憂。在台灣的各種農作物中，菸草產業可說是一枝獨秀。

（參考資料／洪聲蘭著《台灣的菸葉》，遠足文化出版；圖片為陳雲程所珍藏）



菸苗的移植



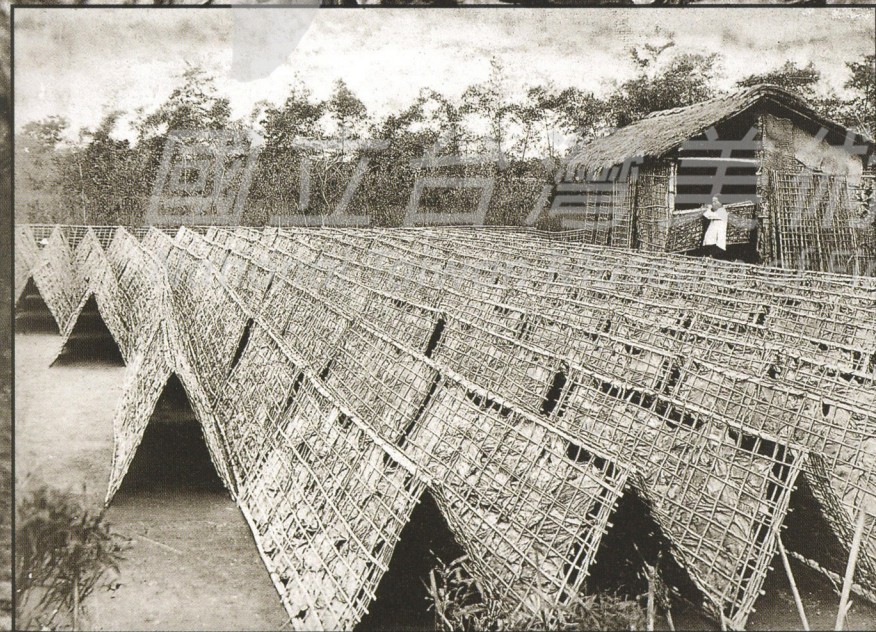
種植菸葉的苗圃



成長中的菸葉



挾屏



排好的菸葉在戶外曝曬